

Mon enfant doit inhaler Et maintenant?

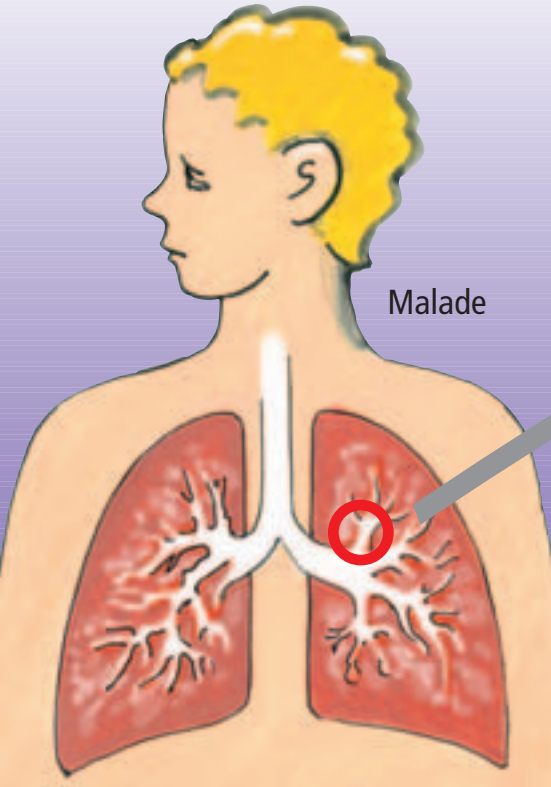


Cette brochure a été élaborée
en collaboration interdisciplinaire :

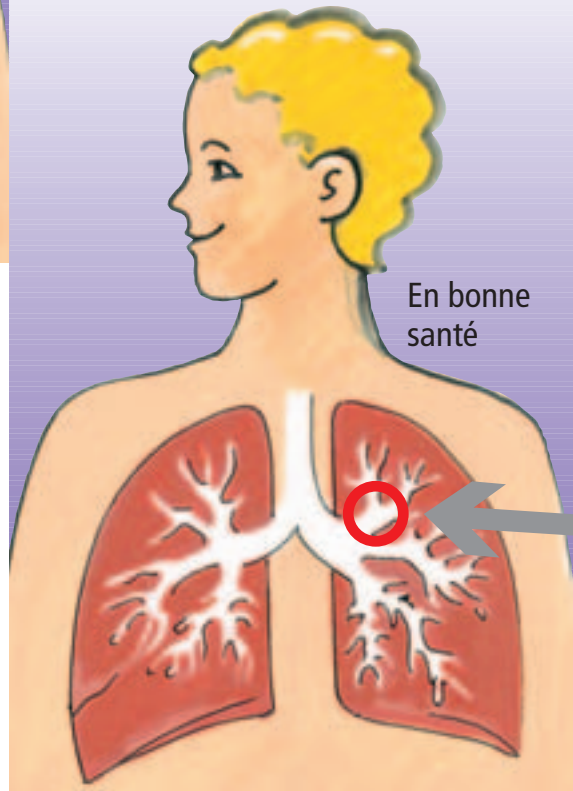
Madame le Dr Pia Werfeli
PD Dr Urs Frey
Pneumologie pédiatrique
Physiothérapie

Clinique Universitaire de Pédiatrie
Hôpital de l'île Berne

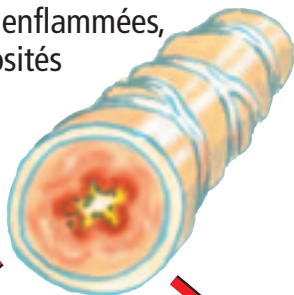
Pourquoi inhaler?



Les facteurs déclenchants de la maladie (par ex. de l'asthme) peuvent être des infections virales (refroidissement) ou des allergènes (pollens, poils d'animaux, acariens, poussière de maison etc.)

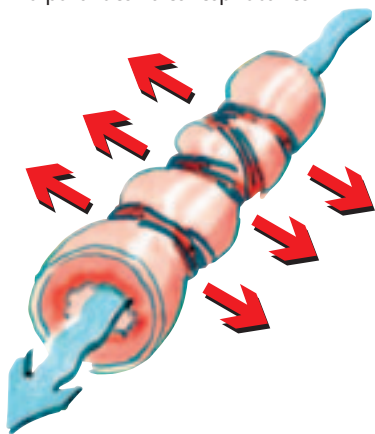


Malade = voies respiratoires enflammées,
rétrécies et remplies de mucosités

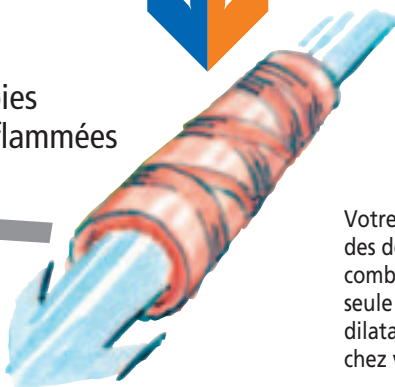


Médicaments dilatant les voies respiratoires

Votre médicament contient
notamment une des substances
suivantes :
salbutamol, terbutaline, salmétérol,
formotérol.
Ils relâchent les fibres musculaires de
la paroi des voies respiratoires

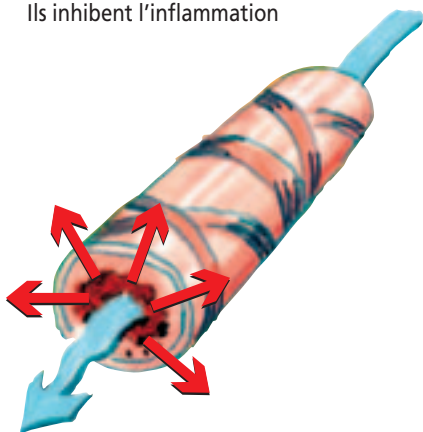


En bonne santé = voies
respiratoires non enflammées
et bien ouvertes



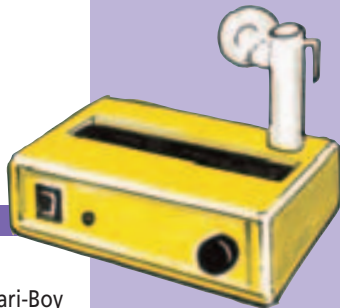
Médicaments anti-inflammatoires

Votre médicament contient notam-
ment une des substances suivantes:
fluticasone, budésonide,
béclométhasone.
Ils inhibent l'inflammation



Votre médecin décide si l'inhalation
des deux substances (médicament
combiné) est nécessaire ou si la
seule inhalation de médicaments
dilatant les voies respiratoires suffit
chez votre enfant

Inhalation par nébulisation



par ex. avec le compresseur Pari-Boy ou Pari-Master et le nébulisateur LC-Plus/Star. Utilisable à tout âge

Avec un masque, à tout âge

1



2



3

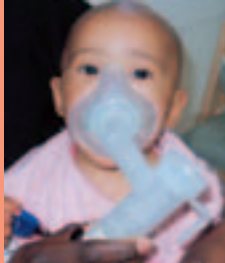


- Préparer les médicaments comme prescrit par le médecin (le plus souvent 2 ml de solution plus les gouttes)

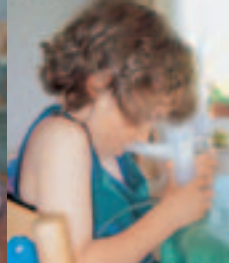
- Tenir verticalement le récipient contenant la solution
- Tête et corps alignés
- Les yeux à l'extérieur du masque
- **Le masque appliqué tout contre le visage**
- Respirer calmement, jusqu'à la disparition de toute la solution (10 min environ)

- Laver le visage pour éviter des effets secondaires locaux (rougeur de la peau, dépôts blanchâtres sur les muqueuses)

Ne jamais...



...tenir la solution pour inhalation inclinée !



...pencher la tête. La liberté des voies respiratoires doit être assurée!

4



- Après l'inhalation: faire boire ou manger un peu l'enfant (pour rincer la bouche et éviter ainsi des effets secondaires locaux)

Avec un embout buccal, à partir de 3 à 4 ans



- Préparer les médicaments comme prescrit par le médecin (le plus souvent 2 ml de solution plus des gouttes)



- Tenir verticalement le récipient contenant la solution
- Tête et corps alignés
- Respirer calmement, jusqu'à la disparition de toute la solution (10 min environ)

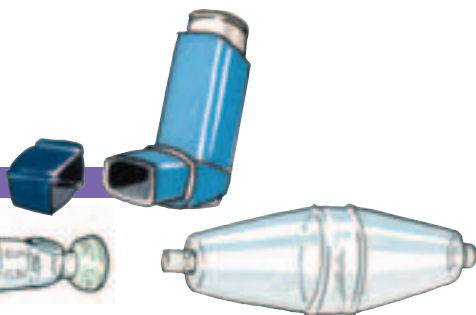


- Préparer les médicaments comme prescrit par le médecin (le plus souvent 2 ml de solution plus des gouttes). Après l'inhalation: faire boire ou manger un peu l'enfant (pour rincer la bouche et éviter ainsi des effets secondaires locaux)

Inhalation par spray



par ex. avec un aérosol-doseur et Babyhaler ou Nebunette. Nourrissons et enfants en bas âge



par ex. avec un aérosol-doseur et Volumatic ou Nebunette ou Fisonair. Enfants âgés de plus de 3 à 4 ans

Si plusieurs bouffées doivent être inhalées, attendre 5 à 10 respirations entre chaque bouffée



- 1
- Retirer le capuchon protecteur
 - Bien agiter l'aérosol-doseur



- 2
- Enfoncer l'aérosol-doseur dans l'ouverture de la chambre d'inhalation (embout en bas)



- 1
- Retirer le capuchon protecteur
 - Bien agiter l'aérosol-doseur



- 2
- Monter l'accessoire d'inhalation (les deux ouvertures doivent être l'une en face de l'autre)

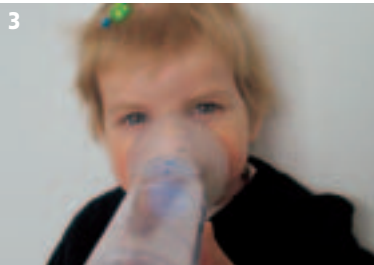
Ne jamais...



...tenir la chambre d'inhalation inclinée

...laisser la bouche à moitié ouverte

...faire l'inhalation de spray directement dans la bouche



- Tenir le masque tout contre le visage
- Les yeux à l'extérieur du masque
- Appuyer 1 fois sur l'aérosol-doseur **tenu verticalement**

- Inspirer et expirer 5 à 10 fois à travers la chambre d'inhalation tenue horizontalement (la valve doit bouger légèrement lors de la respiration)
- Laver le visage après l'inhalation et faire boire un peu l'enfant (voir page 5)



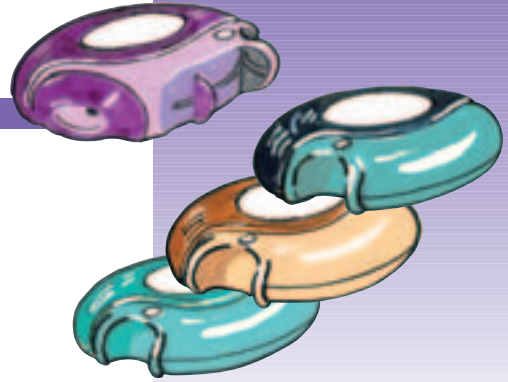
- Enfoncer l'aérosol-doseur dans l'ouverture de la chambre d'inhalation (embout buccal en bas)

- Fermer les lèvres autour de l'embout buccal de la chambre d'inhalation. Les dents reposent sur l'embout buccal (mâchoires ouvertes)
- Appuyer 1 fois sur l'aérosol-doseur **tenu verticalement**

- Inspirer et expirer 5 à 10 fois à travers la chambre d'inhalation tenue horizontalement
- La valve doit bouger légèrement lors de la respiration et provoquer un déclic audible
- Boire un peu ou se rincer la bouche (voir page 5)

Inhalation de poudre

dès l'âge préscolaire



Préparation

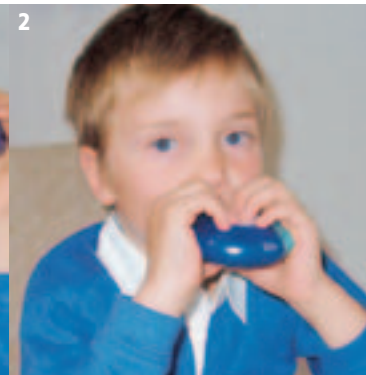
sur l'exemple du Diskus



■ Expirer à côté de l'inhalateur de poudre

■ Inspirer rapidement et profondément à travers l'inhalateur de poudre (et non par le nez!)

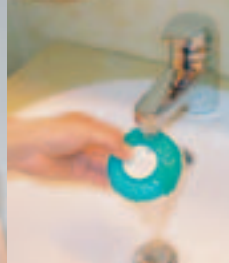
■ Fermer les lèvres autour de l'embout buccal



Ne jamais...



...expirer dans
l'inhalateur de poudre



...mettre au contact
de l'eau



- Retenir sa respiration pendant 5 à 10 secondes

- Expirer lentement (pas dans l'inhalateur de poudre)
- Se rincer la bouche ou boire un peu (voir page 5)

Fermer

sur l'exemple du Diskus



Fermer l'appareil d'inhalation de poudre lorsque vous n'en avez pas besoin



Nettoyage des appareils d'inhalation

Règles générales :

- Toujours bien se laver les mains
- Un appareil pour chaque enfant
- Remplacer les appareils d'inhalation régulièrement (selon les contrôles de l'appareil faits par le médecin)
- Veiller à ce que le séchage soit suffisant après chaque nettoyage

Appareils d'inhalation par nébulisation

Rincer l'appareil à l'eau savonneuse après chaque utilisation, le sécher avec un torchon propre ou le nettoyer dans le lave-vaisselle (sans les pièces bleues!) et le ranger ensuite recouvert d'un torchon propre.

- En outre, au moins une fois par semaine, effectuer une désinfection des différentes pièces en les faisant bouillir dans de l'eau additionnée d'un peu de vinaigre (sans les capuchons bleus!)



Chambre d'inhalation lors de l'inhalation par spray

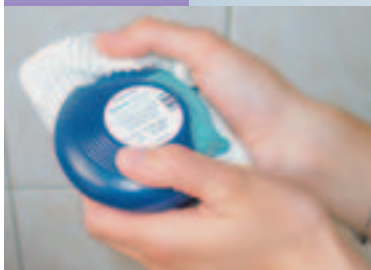


- La nettoyer minutieusement 1 fois par semaine avec un liquide vaisselle, ne pas la rincer à l'eau, ne pas la sécher ensuite, mais la laisser sécher à l'air libre sur un torchon propre



Appareil d'inhalation de poudre

- Essuyer seulement les appareils d'inhalation de poudre avec un chiffon propre. Eviter tout contact avec l'eau!



Il est important que le nettoyage soit correct pour mettre si possible hors d'état de nuire les germes de l'environnement déposés dans l'appareil et prévenir ainsi une transmission de germes aux voies respiratoires

Conduite à tenir en cas de détresse respiratoire aiguë de votre enfant

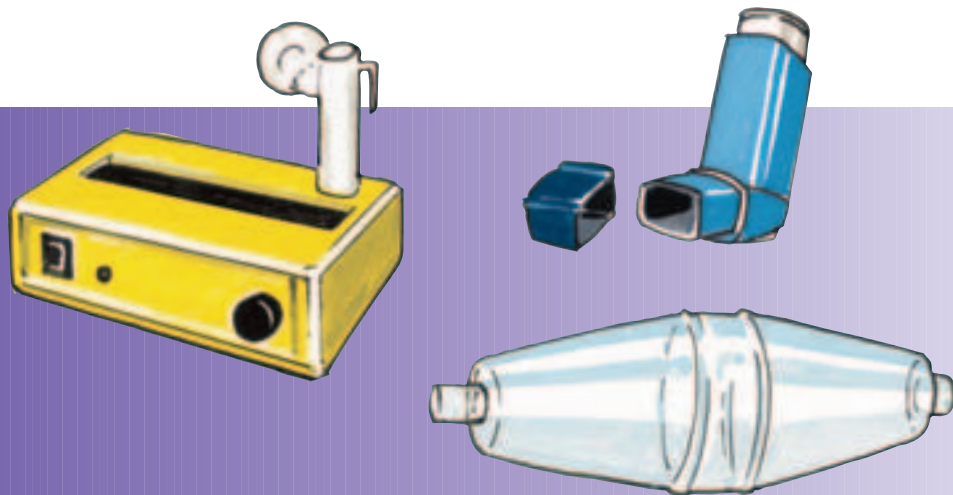
1. Lui laisser prendre une position facilitant la respiration

Certaines possibilités sont illustrées ici



2. Inhalation

Avec des médicaments dilatant les voies respiratoires écrits en bleu, au moyen d'un spray ou d'un nébulisateur (la poudre s'inhale souvent mal en cas de détresse respiratoire aiguë) avec une quantité 2 à 4 fois supérieure à la quantité normale inhalée! Si aucune amélioration n'apparaît, répéter la même inhalation au bout de 10 minutes!



3. Consulter le plus vite possible un médecin et procéder à une nouvelle évaluation du traitement



Après chaque aggravation de la situation respiratoire, le traitement d'inhalation doit être redéfini avec le médecin!

Autres mesures importantes pour aider votre enfant

Il ne faut pas fumer dans l'environnement de l'enfant



Effets secondaires

La survenue d'effets secondaires est en général rare, mais peut s'observer pour de très fortes doses de médicaments.

Médicaments dilatant les voies respiratoires

- Nervosité
- Pouls rapide
- Tremblements

Médicaments anti-inflammatoires (cortisone)

- Rougeur de la peau sous le masque
- Dépôts blanchâtres dans la bouche
- Retards transitoires de la croissance
- Enrouement

La plupart des patients peuvent être traités avec de faibles doses qui sont dépourvues d'effets secondaires. Votre médecin adaptera la dose correcte à votre enfant.

Les effets secondaires sur la peau et dans la bouche peuvent être évités par des mesures préventives (voir page 5). Consultez votre médecin si des effets secondaires surviennent.

Conseils généraux pour vous faciliter l'inhalation chez votre enfant

Chez les enfants en bas âge, les inhalations par masque peuvent aussi être effectuées pendant le sommeil profond.

En cas d'inhalations par nébulisateur durant un long moment, il est recommandé de proposer une distraction captivante, comme regarder un livre, chanter des chansons à l'enfant, regarder la télévision.

Essayez d'effectuer les inhalations régulièrement selon le même schéma (par ex. toujours avant le repas, toujours dans la même pièce etc.)



Pour toutes informations complémentaires, vous pouvez obtenir de l'aide auprès de:

ASPEA

Association Suisse des parents d'enfants asthmatiques et allergiques
Südbahnhofstrasse 14c · 3007 Bern · 031 378 20 10
www.seaak.ch · seaak@swissonline.ch

Ligue pulmonaire suisse de votre canton de résidence

www.lung.ch

aha!

Schweizerisches Zentrum für Allergie, Haut und Asthma
Gryphenhübeliweg 40
Postfach 378
3000 Bern 6
www.ahaswiss.ch

Vos médicaments pour le traitement

	Matin	Midi	Soir

Inhaler comme décrit à la page

En cas d'urgence lors d'une détresse respiratoire aiguë



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline AG

Talstrasse 3-5

CH-3053 Münchenbuchsee

Tél. +41 (0)31 862 21 11

Fax +41 (0)31 862 22 00